

HECHT® 2250

made for garden



ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PŮVODNÝ NÁVOD
NA POUŽITIE / ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA / EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА РЕЗАЧКА

CS ELEKTRICKÁ ŘETĚZOVÁ PÍLA

SK ELEKTRICKÁ REŤAZOVÁ PÍLA

PL PIŁA ELEKTRYCZNA ŁAŃCUCHOWA

HU ELEKTROMOS LÁNCFŰRÉSZ



BG Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!

CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА НАШИЯ HECHT ПРОДУКТ. Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, инсталирането, работата, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите информация в бъдеще или тя да е достъпна и за други потребители. Като се има предвид непрекъснатото технологично развитие и адаптиране към най-новите високотехнологични стандарти на ЕС, техническите и проектни промени могат да се извършват без предизвестие. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съвпадат точно със самия продукт. Не е възможно да се упражняват правни претенции, свързани с това ръководство на оператора. В случай на съмнение се свържете с вносителя или търговеца.

CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIIE PRODUKTU MARKI HECHT. Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerm lub ze sprzedawcą.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG. A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termék műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
СПЕЦИФИКАЦИИ	7
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	8
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	12
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	113
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК	114

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	7
POPIS STROJE	8
NÁVOD K POUŽITÍ	32
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	113
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	114

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	7
POPIS STROJA	8
NÁVOD NA POUŽITIE	52
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	113
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	114

POLSKI









SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	7
OPIS URZĄDZENIA	8
INSTRUKCJE OBSŁUGI	72
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	113
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	114










MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	7
A GÉP RÉSZEI	8
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	93
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	113
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	114

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	BG	CS	SK	PL	HU
	<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да вземат по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.</p>	<p>Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenia. Ich význam je vysvetlený nižšie.</p>	<p>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címékék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címékék jelentését lent találja meg.</p>
	<p>Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Паазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването. Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи.</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címékék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címékéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.</p>
	<p>Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение.</p>	<p>Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.</p>	<p>Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.</p>	<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>A címékék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.</p>
	<p>Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината.</p>	<p>Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.</p>	<p>Následujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.</p>	<p>Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.</p>	<p>A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.</p>

	BG	CS	SK	PL	HU
	Внимание! Опасно напряжение!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Прочетете ръководството за експлоатация.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati utasítást!
	Не използвайте този продукт в дъжд или оставяйте навън, докато вали.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívejte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używać to urządzenie w deszczu, ani nie pozostawiać na zewnątrz, jeśli pada deszcz.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Използвайте двете ръце, когато използвате защита на машината, по време на работа.	S řetězovou pilou pracujte vždy dvěma rukama.	Pri práci držte pílu pevne oboma rukami.	Pięć łańcuchową trzymać podczas pracy zawsze w obu rękach.	A láncfűrész mindig két kézzel használja
	Преди настройка и почистване, в случай на заплитане или повреда на свързващия кабел, изключете двигателя и издърпайте щепсела.	Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození přípojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.	Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia sieťového prípojného kábla.	Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyłączyć wtyczkę sieciową.	A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
	Дръжте други хора и домашни животни на безопасно разстояние.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Udržujte osoby a domáci zvieratá v bezpečné vzdálenosti.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságbán.
	Носете предпазни ръкавици!	Používejte ochranné rukavice.	Používajte ochranné rukavice.	Nosić rękawice ochronne.	Védőkesztyű használata kötelező!
	Използвайте защита за очите и ушите.	Používejte ochranu očí a sluchu!	Používajte ochranu očí a sluchu!	Używać ochronę głowy, oczu i sluchu!	Használjon védőszemüveget! Munka közben használjon fülvédőt.
	LWA данни ниво на шума в dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa в dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa в dB.	LWA Wskazanie poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwadb-ben.
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobek odpovídá příslušným standartům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak

	BG	CS	SK	PL	HU
	Машината има защитна изолация	Stroj má ochrannou el. izolaci	Stroj má ochrannú el. izoláciu	Urządzenie posiada ochronę el. izolacja	Kettős szigetelésű gép
	Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
	Дължина на острието	Délka lišty	Dĺžka lišty	Długość listwy.	Vezetőlap hossza
	Скорост на веригата (при максимална скорост)	Rychlost řetězu (při max. otáčkách)	Rýchlosť reťaze (pri max otáčkach)	Prękość łańcucha (podczas maks. mocy).	Láncsebesség (max. fordulatszám mellett)
	Внимание! Откат!	Pozor! Zpětný ráz!	Pozor! Spätný ráz!	Uwaga! Uderzenie wsteczne.	Vigyázat! Visszarúgás veszélye!
	Мощност на двигателя	Příkon motoru	Příkon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Волтаж	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Тегло	Váha stroje	Váha stroja	Waga	Tömeg
	Издърпайте преди употреба	Před prvním spuštěním přitáhnout k rukojeti	Pred prvým spustením pritiahnúť k rukovati	Przed pierwszym uruchomieniem podciągnąć do rękojeści.	Az első indítás előtt húzza a fogantyú felé
IAN	Идентификационен номер на артикула	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Номинално напрежение	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	230 - 240 V ~
Номинална честота	Jmenovitá frekvence	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	50 Hz
Входно захранване	Příkon	Příkon	Moc	Teljesítményfelvétel	2400 W
Обороти на двигателя	Otáčky motoru	Otáčky motora	Obroty silnika	Motor fordulatszám	8500 мин ⁻¹
Скорост без натоварване	Rychlost bez zatížení	Rýchlost bez zaťaženia	Prędkość bez obciążenia	Terhelés nélküli sebesség	14 м/с
Нето тегло (без водеща шина и верига)	Čistá hmotnost (bez lišty a řetězu)	Čistá hmotnosť (bez lišty a reťaze)	Waga netto (bez prowadnicy i łańcucha)	Nettó súly (vezetőlap és lánc nélkül)	5,6 кг
Измервано ниво на шумовото налягане на мястото на експлоатация EN 60745-2-13-2009	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy EN 60745-2-13-2009	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy EN 60745-2-13-2009	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora EN 60745-2-13-2009	Mért akusztikus nyomás a felhasználónál EN 60745-2-13-2009	LpA = 92,5 dB(A); KpA = 3 dB(A)
Вибрации на дръжката (задната ръкохватка)	Vibrace na rukojeti (zadní držadlo)	Vibrácie na rukoväti (zadná rukoväť)	Drganie na uchwytach (uchwyt tylny)	Rezgésszám oldali fogantyún - hátsó fogantyú	7,5 м/ s ² K=1,5 m/s ²
Максимална дължина на рязане	Max. řezná délka	Max. rezná dĺžka	Maks. długość prowadnicy	Max. vágási hossz	40 см / 16"
Тип верига	Řezací řetěz	Rezacia reťaz	łańcuch tnący	Fűrészlánc	33E57E
Дължина на лентата	Délka lišty	Dĺžka lišty	Długość pasku	Vezetőlap hossza	405 мм (16'')/ 455мм(18'')
Номер на поръчката на бара	Objednací číslo lišty	Objednávacie číslo lišty	Numer zamówienia pasku	Vezetőlap rendelési száma	939L
Препоръчително масло за веригата	Doporučený řetězový olej	Odporúčany reťazový olej	Zalecany olej łańcuchowy	Javasolt láncolaj	HECHT CHAINOIL
Клас на защита	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	II
Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	IP20
Условия на работа	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	0°C - +32°C

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelemzetés nélkül is megváltoztathatjuk.

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI



BG	CS	SK	PL	HU	
1.	Мрежов кабел	Prívodní kabel	Sieťový kábel	Kabel	Tápkábel
2.	Задна дръжка	Zadní držadlo	Zadná rukoväť	Tylny uchwyt	Hátsó fogantyú
3.	Капачка за пълнене на масло	Zátka olejové nádrže	Viečko olejovej nádržky	Zbiornik oleju	Olajbetöltő nyílás fedele
4.	Капак на верижното колело	Kryt řetězového kola	Kryt reťazového kolesa	Oslona okrągłe łańcucha	Lánckerék védőburkolata
5.	Гайки на верижните колела	Matice krytu řetězového kola	Matice krytu reťazového kolesa	Nakrętka osłony okrągłe łańcucha	Anya a lánckerék védőburkolatához
6.	Верижна лента	Vodící lišta	Lišta (vodiaca lišta)	Listwa prowadząca	Olajsínt ellenőrző ablak
7.	Верига за трион	Pilový řetěz	Reťaz píly	łańcuch tnący	Fűrészlánc

	BG	CS	SK	PL	HU
8	Масломер	Ukazatel stavu oleje	Ukazovateľ hladiny oleja	Wskaźnik oleju	Olajszint ellenőrző ablak
9.	Винт за опъване на веригата	Šroub napínání řetězu	Skrutka napínanie reťaze	Śruba naciągania łańcucha	Láncfeszítő csavar
10.	Предпазно заключване	Pojistka spínače	Poistka spínača	Bezpiecznik	Biztonsági reteszelő gomb
11.	Броня	Zubová opěrka	Zubová opierka	Podpórka zębata	Fogazott ütköző
12.	Предна дръжка	Přední držadlo	Predná rukoväť	przedni uchwyt	Mellső fogantyú
13.	Електрически мотор	Elektromotor	Elektromotor	silnik	Villanymotor
14.	Включване / изключване	Tlačítko spínače	Spínač	Wyłącznik	ON/OFF kapcsoló
15.	Държач за кабел	Držák kabelu	Držiak kábla	Uchwyt dla kabla el.	Kábeltartó
16.	Дръжка на спирания лост, предпазител за предната ръка	Páka řetězové brzdy/přední chránič rukou	Páka reťazovej brzdy / predný chránič rúk	Dźwignia hamulca	Láncfék karja / Mellső kézvédő
17.	Опъване на лентата	Ochranný kryt lišty	Ochranný kryt lišty	Oslona listwy	Védőtok
18.	LED индикатор	LED Indikátor	LED Indikátor	DIODA LED	LED INDIKÁTOR

2

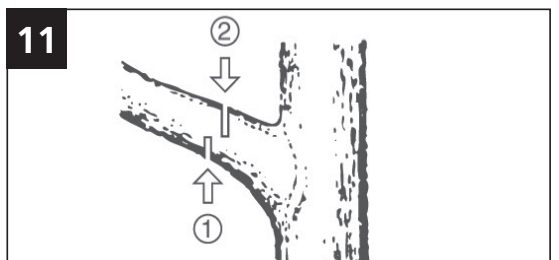
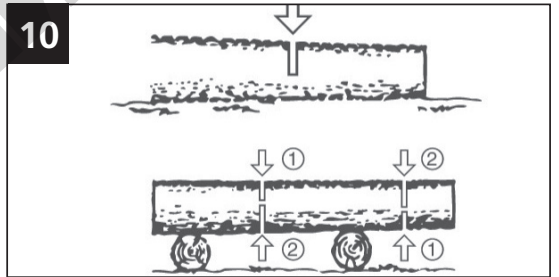
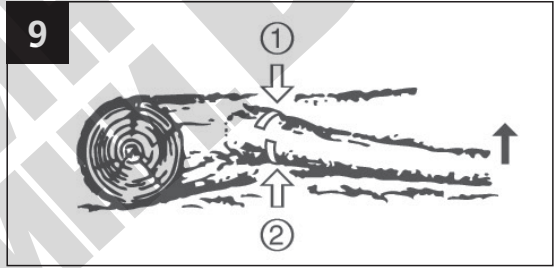
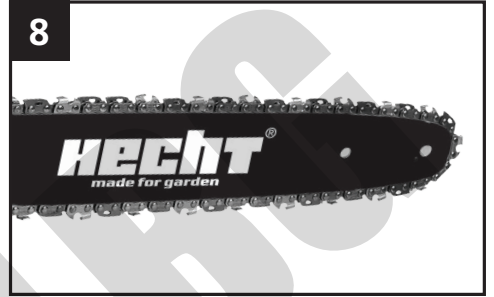
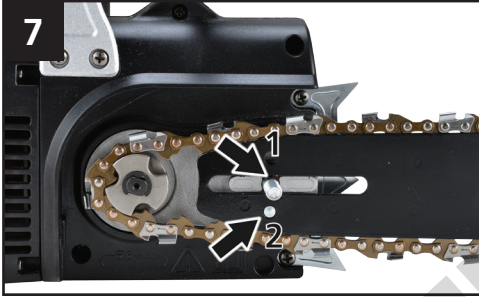
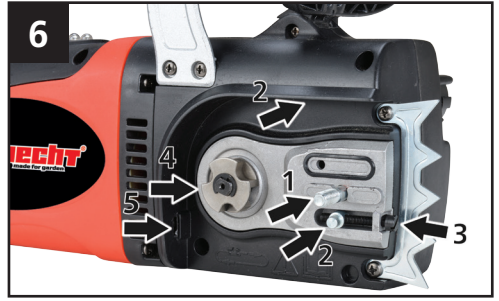


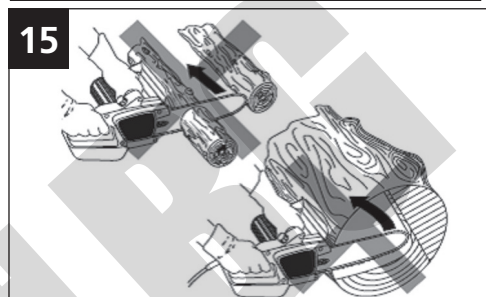
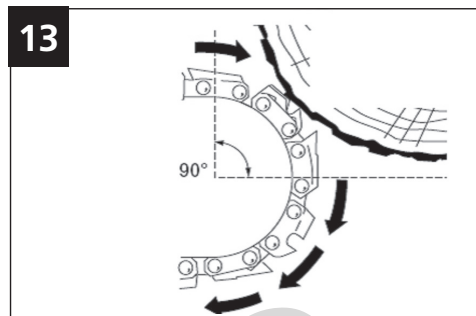
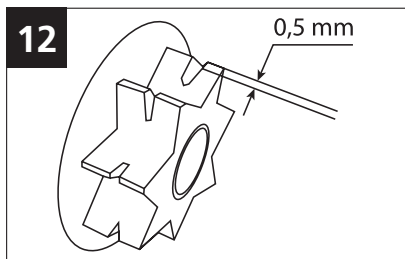
3



4







ОПЛАКІ
МАШИНИ



СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
СПЕЦИФИКАЦИИ	7
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	8
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ	13
ОБУЧЕНИЕ	14
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	14
БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО	14
ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ	14
ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ	15
ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА	16
ОБСЛУЖВАНЕ	16
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА РЕЗАЧКАТА	16
ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТКАТ:	17
ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ	18
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ	19
РАЗОПАКОВАНЕ	19
СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА	19
ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ИНСТРУМЕНТА	20
ОСНОВНИ ЗАЩИТНИ ЕЛЕМЕНТИ	20
СПИРАЧКА	20
БРОНЯ	21
АВАРИЙНА ЗАЩИТА	21
ДЪРЖЕНЕ НА МАШИНАТА	21
СГЛОБЯВАНЕ И СТАРТИРАНЕ	21
ИНСТАЛИРАНЕ НА ВОДЕЩАТА ЩАНГА И ВЕРИГА	21
ЗАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА	22
СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА	22
МАСЛО НА ВЕРИГАТА	22
ПРОВЕРКА НА АВТОМАТИЧНАТА СИСТЕМА ЗА МАСЛО	23
РАБОТА	23
ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ	23
РЯЗАНЕ	24
МЕТОД ЗА РЯЗАНЕ	24
РЯЗАНЕ НА ДЪРВЕТА	25
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ	25
ОКАЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА	26
НАМАЛЯВАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ	28
ОБСЛУЖВАНЕ НА ЩАНГАТА	28
ЗЪБНОТО КОЛЕЛО	28
ЛАГЕР НА ЗЪБНОТО КОЛЕЛО	29
ПОЧИСТВАНЕ	29
СЪХРАНЕНИЕ	29
ТРАНСПОРТ	29
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	29
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	30
ИЗХВЪРЛЯНЕ	30
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА	30
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО	113
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК	114

Обърнете специално внимание на инструкциите, посочени по-долу:

- ⚠** WARNING! Сигнална дума (етикет с думи), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се предотврати.
- ⚠** CAUTION! Сигнална дума (дума етикет). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото..
- !** Важно съобщение.
- i** Note: Предоставя полезна информация.

УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

- ⚠** WARNING! МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.
- ⚠** WARNING! НЕСПАЗВАНЕ НА ИНСТРУКЦИИТЕ И НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА ИЛИ СЕРИОЗНА ИЛИ ДОРИ ФАТАЛНА КОНТУЗИЯ.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА.

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- за рязане на дърво пропорционално на размера (не режете метал, ламарина, пластмаса или други недървесни материали)
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация

Всяка друга употреба не е по предназначение.

Подобрената употреба не се покрива от гаранцията и производителят ще отхвърли всякаква отговорност.


Използването, което не съответства на предназначението, води до прекратяване на гаранцията и отхвърляне на всякаква отговорност от страна на производителя.


Неоторизираните промени изключват отговорността на производителя за щети, произтичащи от това.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначените за него функции. Продуктът, предназначен за определена цел, я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния уред за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

- !** Когато е необходимо, следвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на работа.
- !** Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

BG  CAUTION! Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимци.

BG  CAUTION! Пазете тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация. Ако не разбирате някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

ОБУЧЕНИЕ

! Целият експлоатационен персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, експлоатацията и настройката и особено запознат с забранените дейности.

- Никога не позволявайте използването от деца или хора, които не са запознати с тези инструкции. Местните разпоредби могат да определят възрастова граница на оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалена сетивна или умствена способност или липса на опит и познания - освен ако не са под надзора на лицето, отговорно за тяхната безопасност, или ако това лице е инструктирало как да използва този продукт. Продуктът не е предназначен за употреба от деца и лица с намалена подвижност или лошо физическо разположение. Силно препоръчваме на бременните жени да се свържат с лекаря преди употреба на този продукт.
- Спазвайте националните / местните разпоредби относно работното време (моля, свържете се с местните власти).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Познавайте инструмента си. Прочетете внимателно ръководството на собственика. Научете неговите приложения и ограничения, както и конкретните потенциални опасности, свързани с този инструмент. Запознайте се с контролите на машината и как да ги използвате.
- Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Невниманието по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху машината.

! WARNING! Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електрически инструмент с електрическо захранване (захранван с кабел) или електроинструмент с батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Зацапани или тъмни зони предизвикват инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и минувачите далеч по време на работа с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптерни щепсели с заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти намаляват риска от електрически удар.

- Избягвайте контакт на тялото с заземени повърхности, като тръби, радиатори, кръгове и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия. Влизането на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масла, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за използване на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмент на влажно място е неизбежна, използвайте защитено захранване на устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- Не свързвайте повреден кабел и не докосвайте повредения кабел, преди да го изключите от мрежата. Това може да причини токов удар. В случай на повреда в захранването, подмените в оторизиран сервизен център. Това предотвратява опасна ситуация.
- Използвайте само удължителни кабели с достатъчно секции, които са одобрени за тази цел и съответно етикетирани.
- Развиите напълно кабелната макара преди да я използвате.

i Note: Добре е удължителният кабел да е с отличителен цвят, за да не се пренебрегва, пресичат, прорязва или прекосява.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете нащрек, гледайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като противопрахова маска, защитни обувки без подхлъзване, твърда шапка или защита на слуха, използвани за подходящи условия, ще намали телесните наранявания.
- Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да го свържете към източник на захранване и / или с батерия, като вдигнете или носите инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включени, може да предизвика инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, извадете ключа за настройка или гаечния ключ. Гаечен ключ или ключ, оставен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не прекалявайте. Пазете правилните основи и равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента при неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Разхлабените дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат уловени в движещите се части.
- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за събиране на прах, уверете се, че те са свързани и правилно използвани. Използването на събирателни инструменти за прах може да намали опасните, свързани с праха.
- Продължителната употреба може да доведе до нарушения на кръвообращението в ръцете поради вибрации. Тези симптоми могат да бъдат още по-изразени при ниски температури и / или прекомерно захващане на дръжките. Можете обаче да удължите времето за употреба, като използвате подходящи ръкавици или да правите редовни почивки. Правете редовни прекъсвания на работата и ограничавайте дневното количество излагане на вибрации.

- !** WARNING! Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да пречи на някои пейсмейкъри. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекаря и производителя.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя, е опасен и трябва да се поправи.
- Изключете щепсела от източника на захранване и / или комплекта батерии от електроинструмента, преди да извършите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструментите. Проверете за несъответствие или свързване на движещи се части, счупване на части и всякакво друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, занесете за ремонт електроинструмента преди употреба. Много от произшествията са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се огънат и са по-лесни за управление.
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците за инструменти в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за работа, различна от предвидената, може да доведе до опасна ситуация.
- Избягвайте да поставяте предмети върху продукта, особено на запалими, електрически проводими предмети или предмети, съдържащи течности.
- Не хвърляйте никакви предмети в продукта, особено метали и запалими предмети. Предотвратете спонтанно падане на малки предмети в продукта.
- Никога не използвайте груба сила.
- Дръжте електроинструмента само върху изолираните повърхности на дръжката, тъй като режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели. Контактът между режещия инструмент и жив кабел може да направи метални компоненти живи и да доведе до токов удар.

ОБСЛУЖВАНЕ

- Занесете вашия електроинструмент за преглед в квалифициран сервис, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента се поддържа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЕЗАЧКИТЕ

- Дръжте всички части на тялото далеч от веригата, когато верижният трион работи. Преди да стартирате верижния трион, уверете се, че веригата не влиза в контакт с нищо. Момент на невнимание на белите работещи докато работите с трион може да предизвика заплитане на вашето облекло или тяло с веригата.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната дръжка и лявата си ръка върху предната ръкохватка. Задържането на верижния трион с обратна ръчна конфигурация увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прави.

- Предпазни очила и защита на ушите. Друга защитна екипировка за главата, ръцете, краката и стъпалата е задължителна. Адекватното защитно облекло ще намали нараняване от летящи отпадъци или случайно докосване на веригата.
- Не работете с трион на дърво. Работата на верижен трион, докато сте на дърво, може да доведе до нараняване.
- Винаги поддържайте правилната основа и управлявайте верижния трион само когато стоите на фиксирана, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да причинят загуба на баланс или контрол на верижния трион.
- При рязане на клон, който е под напрежение, внимавайте за пролетта назад. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, може да удари оператора и / или да извади верижния трион от контрол
- Използвайте изключително внимание, когато режете храсти и фиданки. Тънкият материал може да улови веригата и да бъде изхвърлен към вас или да ви избута от равновесие
- Носете верижния трион от предната ръкохватка с изключен верижен трион и далеч от тялото си. При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги трябва да се монтира капакът на водещата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от инцидентен контакт с движещата се верига
- Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригите и смяна на принадлежности. Неправилно опънатата или смазана верига може или да се счупи или да увеличи шанса за откат.
- Дръжте дръжките сухи, чисти и без масло и грес. Мазните дръжки са хлъзгави, което води до загуба на контрол
- Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за цели, които не са предназначени. Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмасови, зидани или недървесни строителни материали Използването на верижния трион за работа, различна от предвидената, може да доведе до опасна ситуация
- Дръжте електроинструмента само върху изолираните повърхности на дръжката, тъй като веригата може да влезе в контакт със скрити кабели. Контактът между триона и жив кабел може да доведе до прекъсване на металните компоненти и да доведе до токов удар.

ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ОТКАТ:

- Откат може да се случи, когато носът или върхът на водещата лента докосват предмет, или когато дървото се затваря и прищипва веригата за рязане.
- В някои случаи контактът с върха може да причини внезапна обратна реакция, като избута водача нагоре и назад към оператора.
- Притискането на веригата по горната част на направляващия прът може бързо да избута водача назад към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозно нараняване. Не разчитайте изключително на устройствата за безопасност, вградени във вашия трион. Като потребител на верижен трион, трябва да предприемете няколко стъпки, за да запазите работата си при рязане без инциденти или нараняване.

Отката е резултат от неправилна употреба на инструмента и / или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземе правилни предпазни мерки, както е дадено по-долу:

- Поддържайте здраво захващане, с палци и пръсти, обграждащи дръжките на верижния трион, с двете си ръце на триона и позиционирайте тялото и ръката си, за да се противопоставите на силите на откат. Силите за откат могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускайте верижния трион.

- Не прекалвайте и не режете над височината на рамото си. Това помага за предотвратяване на непреднамерен контакт на върха и позволява по-добър контрол на верижния трион при неочаквани ситуации.
- Използвайте само резервни пръти и вериги, посочени от производителя. Неправилните резервни пръти и вериги могат да причинят счупване на веригата и / или откат
- Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата. Намаляването на височината на дълбочината може да доведе до повишен откат.

ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ

i Note: препоръчваме винаги да имате:

- На ваше разположение подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон).
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за съпровод и оператор.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спешни услуги.
- Придръжител запознат с принципите на първа помощ.

! Съпроводът трябва да се пази на безопасно разстояние от работното място, като винаги ви вижда!

- Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- Ако има срязване, покрийте раната с чиста превръзка (плат) и натиснете здраво, за да спрете кръвенето.
- Ако кожата е изгоряла, избягвайте по-нататъшно излагане на източника на изгаряния. Охладете увредените участъци с по-малка зона с вода за предпочитане около 4-8 ° C. Не поставяйте мехлеми, кремове или прах върху засегнатата област. Най-добрият начин е да се използва мокър компрес, например кърпа или кърпа. След това закрепете стерилната връзка и ако е необходимо, потърсете медицинска помощ.
- Ако хора с проблеми в кръвообращението често са изложени на прекомерни вибрации, те могат да получат нараняване на кръвоносните съдове или нервната им система. Вибрациите могат да причинят появата на следните симптоми на пръстите, ръцете или китките: скованост, сърбеж, болка, изтръпване, промени в цвета на кожата или на самата кожа. Ако настъпи някой от тези симптоми, консултирайте се с лекар.
- Когато се предизвика електрически удар, е необходимо най-вече да се постави акцент върху безопасността и отстраняването на риска за спасителите. Засегнатото лице обикновено остава в контакт с електрическо оборудване (източник на нараняване) поради мускулни спазми, причинени от електрически шок. Травматичният процес продължава в този случай. Затова е необходимо да ПЪРВО ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО като използвате всеки възможен начин. Впоследствие се обадете на БЪРЗА ПОМОЩ или друга професионална услуга, след което НАПРАВЕТЕ ПЪРВА ПОМОЩ! Осигурете свободни дихателни пътища, проверете дишането, проверете пулса, поставете засегнатия плоско място по гръб, завъртете главата и изтласкайте долната им челюст. Ако е необходимо, започнете с изкуствено дишане в белите дробове и сърдечния масаж.

В случай на пожар:

- Ако двигателят започне да гори или се появява дим от него, изключете продукта, изключете електрозахранването и се отдалечете на безопасно място.
- За гасене на пожара използвайте подходящ пожарогасител (пяна за гасене, сняг, прах, халотрон).
- НЕ СЕ ПАНИКЪОСВАЙТЕ. Паниката може да причини още повече щети.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

- Дори ако устройството се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструкцията на устройството:
- Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (пряк контакт) или с части, които са попаднали под високо напрежение поради неизправност на устройството (непряк контакт).
- Опасност от топлина, която води до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни обекти или материали, включително източници на топлина.
- Опасностите, причинени от липса на ергономични принципи при конструирането на машината, например опасностите, причинени от нездравословното положение на тялото или прекомерното натоварване на човешката ръка, се отнасят до конструкцията на дръжката, равновесието на машината.
- Опасност от неочаквано пускане в експлоатация, неочаквана скорост на двигателя, превишена скорост поради неизправност / отказ на системата за управление, свързана с повредата на ръкохватката и положението на органите за управление..
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя.
- Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- Опасности, причинени от изстрелване на обекти или пръски от течности.
- Механична опасност, причинена от рязане и изхвърляне.
- Риск от шум, водещ до загуба на слух (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- Риск от вибрации (водещ до съдови и неврологични увреждания в системата на дланите и ръцете, например така наречената „болест с бели пръсти“).
- Опасности, причинени от разкъсване (на веригата) по време на движение.

РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно проверете всички части след разопаковането на продукта от кутията.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.
- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и др.) не могат да останат в обсега на деца, биха могли да бъдат възможен източник на опасност. Съществува опасност от поглъщане или задушаване!
- Ако забележите транспортни повреди или докато разопаковате, незабавно уведомете доставчика си. Не работете с продукта!
- Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на подходящите места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

1x корпус на машината, 1x капак на направляващия прът, 1x направляваща шина, 1x верига, 1x инструкции за употреба

- Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.
- Този продукт изисква монтаж. Продуктът трябва да бъде сглобен правилно преди употреба.

ОПОЗНАЙТЕ ПРОДУКТА

Верига

Състои се от свързващи, направляващи, режещи връзки.

Важно е да знаете само ширината на водещата връзка (обикновено дадена в милиметри), броя на връзките, разстоянието между тях и ъглите на шлифване на режещата връзка. Връзките за рязане се поставят на веригата една след друга, винаги лява, дясна и т.н..

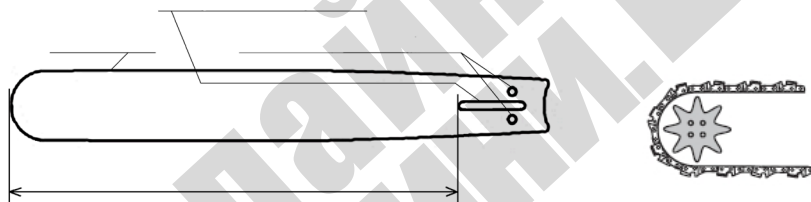
Верижни параметри - ПРИМЕР! - ПРАВИЛНИТЕ ПАРАМЕТРИ ЗА ВАШАТА Верижка СА ОПРЕДЕЛЕНИ В ТАБЛИЦАТА НА СПЕЦИФИКАЦИЯТА !!

25Q66E - оригинална верига HCSHT

0.325 / 1.5 mm. 66 връзки.

- 0.325 - разстояние на връзката (дадено в инчове или част, например 3/8) е разстоянието на три последователни нита, разделени на две (защото нитовите не са разпределени еднакво по веригата)
- 1,5 mm - ширината на водещата връзка (обикновено е дадена в милиметри) - трябва да бъде същата като ширината на канала на водещата шинга
- 66 - броят на връзките е броят на режещите връзки по веригата - определя се дължината му.
- За ъгли на шлифване вж

Лента



sprocket wheel

Параметри на лентата – ПРИМЕР! - ПРАВИЛНИТЕ ПАРАМЕТРИ ЗА ВАШАТА ВЕРИГА В ТАБЛИЦАТА СЪС СПЕЦИФИКАЦИИ!!

- Дължината на веригата 14 "/ 355 mm (обикновено се дава в инчове) е дължината на активната част на пръта
- Широчината на водещия жлеб 0.058 "/ 1.5 mm (обикновено се дава в милиметри) е размерът на направляващия жлеб в шината.
- Разстояние между веригите / разцепване 0.325 '(обикновено дадено в инчове или част, например 3/8) е разстоянието на зъбите на зъбното колело вътре в пръта; то трябва да бъде същата като разстоянието между веригите.

ОСНОВНИ ЗАЩИТНИ ЕЛЕМЕНТИ

СПИРАЧКА

Спирачката се използва за незабавно спиране на веригата в случай на обратен удар / удар (описан в частта ОТКАТ). Това е важна функция за безопасност на верижния трион. Спирачката се включва / заключва, ако предният предпазител на ръката е натиснат напред, като се опрете на лявата си ръка, докато държи триона, когато има откат поради инерция. За целенасочено

заклучване на спирачката на триона (например при транспортиране или стартиране) натиснете предния предпазител за ръка напред (Фиг. 3) (b). За да отключите / изключите бързо спирачката, дръпнете предния предпазител за ръка към предната ръкохватка (фиг. 5)

i Note: Опитайте се да заключите и отключите спирачката, без двигателят да работи няколко пъти преди първата употреба.

БРОНЯ

Друга функция за безопасност са твърдите шипове на бронята, разположени отпред на верижния трион до бара. Те се използват за стабилно наклоняване на верижния трион при рязане, така че трионът да не може да изскочи от разреза, когато веригата се захване на скрит твърд материал..

АВАРИЙНА ЗАЩИТА ПРИ СТАРТ

Трябва да се натиснат два бутона за управление, когато двигателят работи, за да започне веригата. Първо, ключалката на лоста за газ и после лоста за газ.

ДЪРЖАНЕ НА РЕЗАЧКАТА

Въпреки всички защитни елементи, инструменти и оборудване, правилният начин за задържане на резач може да бъде описан като най-важният елемент за безопасност при работа с верижния трион. ВИНАГИ дръжте здраво верижния трион с двете си ръце с лявата ръка, държаща предната дръжка, а дясната - с задната ръкохватка. Никога не дръжте верижния трион обратно! Не се произвеждат верижни триони за лявата страна!

Винаги се опитвайте да държите верижния трион по такъв начин, че лявата ви ръка да е покрита от предния предпазител. Той не само има функция на спирачка, но е и предпазител, който предотвратява контакта с веригата, когато се изплъзне. В случай на "странично" държане на резачката не само че лявата ви ръка не е защитена от предпазителя, но и няма нищо, което да активира спирачката на веригата. Следователно, в случай на откат, няма защитен елемент, който да ви предпази от контакт с въртящата се верига.

⚠ WARNING! НИКОГА НЕ СЕ ДРЪЖТЕ РЕЗАЧКАТА С ЕДНА РЪКА ПО ВРЕМА НА РАБОТА!

СГЛОБЯВАНЕ И СТАРТИРАНЕ

⚠ WARNING! Преди да извършите каквато и да е работа на устройството, изключете и изключете захранващия кабел. Изчакайте, докато всички движещи се части бъдат напълно спрени. Неспазването може да доведе до инцидентно стартиране и евентуално сериозно нараняване.

ИНСТАЛИРАНЕ НА ВОДЕЩАТА ЩАНГА И ВЕРИГА

! Предният предпазител (спирачката на веригата) трябва да се изключи при монтажа на водещата щанга и веригата (фиг. 5).

1. Поставете триона на плоска повърхност.
2. Освободете спирачката на веригата, като здраво издърпате предпазителя назад, докато се чуе „щракване“ (фиг. 5).
3. Освободете напрежението на веригата с помощта на опъващия винт (фиг. 1/9).
4. Демонтирайте гайката (фиг. 1/5) на капака, за да отстраните покритието на веригата.

5. Свалете модула на капака на веригата.
6. Поставете веригата върху направляващия прът, като се уверите, че ножовете на веригата в горната част на водещата шина са обърнати към предната част - вижте маркировките на шината (фиг. 8). Ако не е в правилната посока, веригата няма да се реже.
7. За да монтирате пръта и веригата, ги подравнете със зъбното колело и шпилката. Обвийте веригата около зъбното колело (фиг. 7) и след това поставете шината над шпилката.
8. Проверете дали всички звена на веригата са седнали точно в жлеба на шината и дали веригата е направена точно около задвижващото зъбно колело (фиг. 7). Огъването на веригата е нормално.
9. Позиционирайте покритието на верижното колело. Първо поставете накрайника на капака в съответния прорез на плочата.
10. Само затегнете леко фиксиращата гайка, тъй като ще трябва да опънете триона.
11. Следвайте глава „Натягане на веригата“.

Преди да пуснете верижния трион, регулирайте веригата, напълнете с масло и проверете автоматичното смазване и спирачната функция на веригата..

ЗАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА

С правилно опъната верига получавате добра производителност на рязане и по-дълъг период на използване на уреда.

⚠ CAUTION! Неправилно затегната верига може да се счупи или да падне от шината и да причини нараняване. Проверете напрежението на веригата преди всяко пускане на електрическия трион и след един час работа.

ⓘ Note: Веригите се удължават леко, докато щифтовете на връзката се поставят на място. Те се поставят на място от товара, приложен към веригата, този процес продължава през целия живот на всички вериги, тъй като те постепенно се износват от употреба.

Веригата е правилно опъната, ако не се провисва от долната страна на релсата и може да се завърти напълно с ръкавицата. Когато веригата е натегната с 9 N (приблизително 1 kg), междината между веригата и водещата релса не трябва да бъде повече от 3 mm.

1. Уверете се, че спирачката на веригата е отпусната, т.е. че лостът на спирачната верига е вдигнат срещу предната ръкохватка.
2. Завъртете гайката (фиг. 1/5) по посока, обратна на часовниковата стрелка, един или два пълни оборота. Внимание: Ако се опитате да завъртите винта за опъване на веригата, докато гайката е затегната, това ще доведе до разхлабване на веригата и евентуално повреждане на обтегача на веригата и щифта за опъване на веригата.
3. За да затегнете опъването на триона, завъртете винта за регулиране на веригата (фиг. 1/9) по посока на часовниковата стрелка. За да разхлабите, завъртете пръстена за настройка на веригата обратно на часовниковата стрелка.
4. Затегнете гайката отново.
5. С нова верига за рязане трябва да регулирате опъването на веригата след най-малко 5 работи.
6. При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги трябва да се монтира капакът на направляващия прът (фиг. 1/17).

СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА

ⓘ Note: Релсата и веригата никога не трябва да бъдат без масло. Ако работите с режещия трион с твърде малко масло, производителността на рязане и животът на веригата се намаляват, тъй като веригата се затпява по-бързо.

МАСЛО НА ВЕРИГАТА

Препоръчваме използването на HECHT CHAINOIL или други биоразградими масла от други производители.

ⓘ Note: Използването на неправилен тип масло може да доведе до повреда на маслената помпа, пръта и веригата.

- Свалете капачката на гърловината на масления резервоар. (Фиг. 3)
- Напълнете маслото до максимум 5 mm под дъното на врата.
- Не препълвайте! Отстранете разлятото масло преди да стартирате двигателя.
- Поставете всички капачки на резервоара и транспортния контейнер обратно и ги затегнете.

⚠ CAUTION! За дълготрайно съхранение на верижния трион (повече от 7 дни), напълнен с верижно био-масло, неизползаното масло трябва да се извади от резервоара и да се замени с минерално масло, а резачката да работи за известно време, докато цялото био-масло се разпредели по пръта. Био-маслото се разгражда бързо и може да повреди помпата за смазване по време на дълготрайно съхранение в резервоара!

ПРОВЕРКА НА АВТОМАТИЧНАТА СИСТЕМА ЗА МАСЛО

Проверете нивото на маслото и автоматичната система за масло преди започване на работа. Включете верижния трион и го задръжте над ярък фон. Пилата не трябва да докосва земята. Ако се види следа от масло, верижният трион работи безпроблемно (фиг. 16A).

ⓘ Note: Маслото може да стане вискозно при студени климатични условия. Ако не може да се види следа от масло, почистете евентуално блокирания канал за маслото или ремонтирайте верижния трион в наш сервизен център.

РАБОТА

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да работите безопасно, преди всяко използване проверете следните точки:

1. Безопасност на триона

Преди употреба проверете състоянието на безопасност на триона, по-специално веригата, спирачката на веригата и веригата. Не работете с триона, ако е повреден.

2. Маслен резервоар

Нивото на маслото в резервоара. Дори по време на работа проверете дали има достатъчно масло в резервоара. Никога не работете с триона без масло по веригата или празен резервоар за масло, тъй като това ще доведе до значителни щети на продукта. Проверете навреме нивото на маслото.

3. Верига

Винаги проверявайте напрежението на веригата преди употреба, след първите разрези и редовно по време на употреба, припл. на всеки 10 минути. При първоначална работа новите вериги могат да се удължат значително. Това е нормално и интервалът между бъдещите корекции ще се удължи бързо. Новата верига на триона изисква период на подготовка от около 5 минути.

4. Носете защитно облекло

Винаги носете подходящо работно облекло по време на работа, което позволява свободно движение.

5. Използвайте защита за главата, очите и ушите

Винаги носете предпазна каска, слушалки, предпазни очила или предпазна маска, ръкавици със защита от рязане, предпазни обувки със защита от рязане и твърди подметки и защитни панталони със защита от триони.

❗ Включете верижния трион само когато пръта, веригата и верижното колело са правилно монтирани. Уверете се, че лентата и веригата не докосват нищо, когато пускате триона.

6. Свалете защитния капак на водача.
7. Освободете спирачката на веригата, където превключвате спирачното рамо обратно към ръкохватката.
8. Оформете контур от края на удължителния кабел и го окачете на обтягането (фиг. 4) на задната ръкохватка.
9. Свържете щепсела на захранването към източник на захранване.
10. Дръжте верижния трион с две ръце, с дясната ръка на задната ръкохватка и с лявата ръка на предната дръжка. Палеца и пръста трябва да се затварят сигурно над дръжките.
11. За включване активирайте блока за включване (фиг. 1/10) с десния палец и след това натиснете превключвателя за включване / изключване (фиг. 1/14), електрическият трион работи с най-висока скорост. Отпуснете отново блока за включване.
12. Електрическият трион се изключва, когато пуснете превключвателите. Превключването за непрекъснато движение не е възможно.

РЯЗАНЕ

За рязане се прилага просто правило.

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВ РАЗУМ И НЕ РИСКУВАЙТЕ.

Верижният трион може да върши добре работа но е и опасен.

1. Винаги дръжте резачката с двете си ръце
2. Поддържайте твърда позиция. Не режете по стълби. Никога не режете над нивото на рамото.
3. Никога не стойте по такъв начин, че в случай на хвърляне на верижния трион, счупената верига, изхвърленият материал и т.н., веригата или отрязаното дърво може да удари вас или някой около вас.
4. Внимавайте при рязане. Предотвратете затягането на веригата (притискане) при рязане.
5. Обърнете внимание на гравитацията. Винаги стойте така, че клоните или дърветата да не ви ударят след рязане и разхлабване.
6. Не надценявайте способностите и силата си. (Например, когато режете с горната част на лентата, трябва да държите верижния трион, дори ако има проблем.)
7. Внимавайте по време на работа и бъдете напълно наясно с това, което се случва около вас. Често почиствайте нарязания материал под краката си.
8. Не забравяйте, че барът е предимно по-дълъг от отрязаното дърво и може да се реже дори когато не виждате. (друг материал, ограда, земя и т.н.)
9. Използвайте предпазни средства.
10. Никога не работете под въздействието на алкохол или наркотици.

МЕТОД ЗА РЯЗАНЕ

Всички методи на рязане се основават на прости принципи.

- Веригата и отрязаният материал не трябва да застрашават оператора или лицата, стоящи наблизо.
- Веригата никога не трябва да бъде притискана в разреза.
- Нарязаният материал не трябва да се счупва неконтролируемо.

Следното използване се основава на тези принципи.

- Първо се запознайте с контролите на верижния трион и техните реакции.
- Опитайте няколко срязвания.
- След овладяването на основния контрол, вашият най-добър помощник ще бъде здравият разум и добра преценка.
- Режете само дърво с резачката.
- Никога не позволявайте на веригата да докосва земята или препятствия.
- Направете всички разфасовки леко и никога не натискайте резачката. Рязането с правилната част на шината и правилното налягане ще намалят възможността за откат.

! WARNING! Никога не режете с върха на лентата. Съществува висок риск от отблъскване към вас. (Фиг. 13)

- Никога не стойте над верижния трион. Част от тялото може да влезе в контакт с въртящата се верига поради инерцията в случай на откат или счупване на веригата.
- Винаги стойте здраво с двата крака на земята и отстранете нарязания материал навреме. Дръжте верижния трион здраво с двете си ръце.
- Не срязвайте, ако трябва да протегнете ръка. Никога не използвайте стълба или над нивото на раменете.
- При рязане на кръг от дървен материал той трябва да бъде обезопасен срещу въртене.
- Не се опитвайте да режете по-дебели материали и трупи с един разрез.
- Винаги имайте предвид коя страна е опънатата и отрежете страната на материала, която е подложена приблизително на една трета при рязане (например долната страна на разхлабени клони, горната страна на дървените трупи, наклонени от двете страни и т.н.). Завършете рязането от другата страна само след рязане от страната, върху която може да е напрежението. Това предотвратява затягането на шината и веригата (Фиг. 9) и (Фиг. 11)
- Имайте предвид къде ще падне отрязаният материал или къде може да бъде изхвърлен.
- Бъдете внимателни, когато нарязаните клони се извиват назад!

СЕЧЕНЕ НА ДЪРВЕТА

! WARNING! Изсичането на дърветата не е работа, която трябва да се извърши по непрофесионален начин. Ако е необходимо, поверете тази работа на експерти.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

! CAUTION! За да се гарантира правилното функциониране на машината, е необходимо тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център поне веднъж годишно.

Подходящата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозни наранявания или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, споменати в това ръководство.

! WARNING! Преди всяка работа по машината (поддръжка, проверка, подмяна на аксесоари, сервизно обслужване) или преди да я съхраните, **ВИНАГИ** изключете двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да се охлади. Предотвратете

случайно пускане на двигателя (изключете свещта / захранването от контакта). If the machine is equipped with a trigger key, remove it.

ТЕЗИ СЪПКИ НЕ СА В ОПРЕДЕЛЕН РЕД!

- Винаги се уверявайте, че всички гайки и болтове са здраво затегнати и се уверете, че машината е в изправност.
- Дръжте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете предупредителните и инструкционни етикети на машината.
- Винаги се уверете, че вентилационните отвори се държат далеч от замърсявания.
- От съображения за безопасност заменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Частите, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- Работите по ремонта и поддръжката, различни от описаните в този раздел, които са по-сложни или се нуждаят от специални инструменти, ги оставете на наши оторизиран сервис.

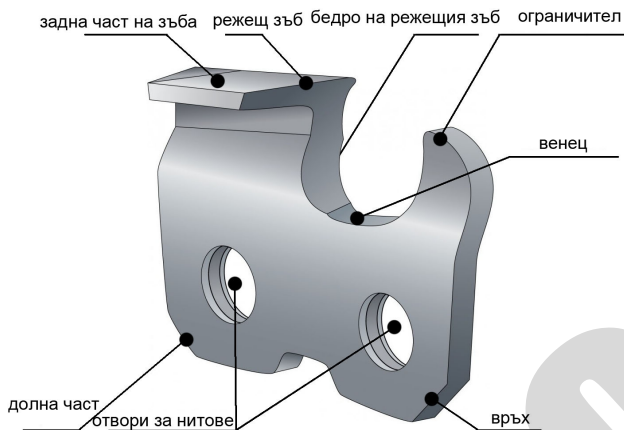
ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Веригата се затъпява както от употреба, така и от неправилно боравене (например с неволно заземяване, люлеене и др.).

Правилно заточената верига ще направи работата ви по-лесна и по-безопасна. Ще знаете, че веригата трябва да бъде заточена според размера на дървените стърготини и факта, че рязането е по-бавно, реженето на верижния трион (линията на рязане не е равномерно), или има видими повреди на режещите ръбове.

Веригата може да бъде заточена по два начина. Използване на пила или шмиргел. Като цяло винаги подостряме с помощта на шмиргел след всеки контакт с материал, различен от дърво и в случай на забележимо притъпяване. Използвайте пила за заточване, ако е необходимо и особено по време на почивките по време на работа.

Веригата е по-добре да се заточва по-често с пила и да се държи остра, отколкото да го заточва веднъж от време на време. (Честото заточване с пила няма да премахне толкова голяма част от зъба за рязане, а веригата ще може да се използва по-дълго.) Заточването с пила трябва да се извършва с един до три удара всеки път, когато резервоарът за гориво е използван. Необходимо е да се разбере как и как се реже и да се знаят поне два ъгъла на заточване за правилното заточване на веригата. Честа грешка при заточване на веригата е, че тя е "заточена" извън режещата част в зъбната гума. Вижте детайлите на зъба за рязане.

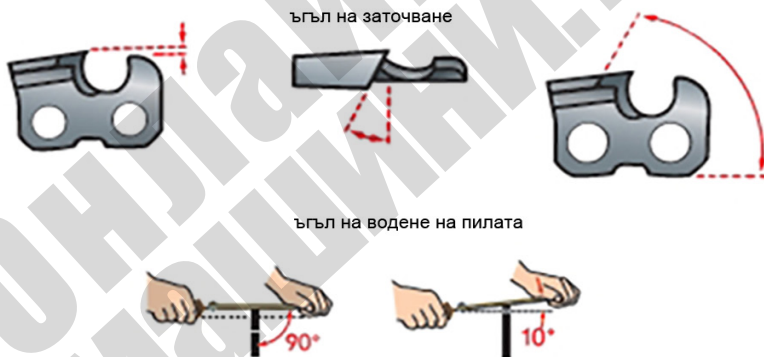


Както може да се види от рисунката, ръбът е най-високата точка на зъба и затова е необходимо да се изострят по-специално, а не само от страната на зъба.

Заточването се извършва с кръгла пила с диаметър, указан от производителя на веригата. В допълнение към диаметъра на пилата, ъгълът на заточване и хоризонталният ъгъл трябва да се знаят за правилното заточване на веригата. Ъгълът на ръба се определя от диаметъра на пилата.

аничиаване намаляването на подложката

ъгъл на ръба



❗ Обърнете се към таблицата със спецификации за правилните ъгли на заточване

Веригата може да бъде заточена на лентата. Въпреки това е необходимо първо да се регулира напрежението на веригата и да се следват всички предпазни мерки за безопасност; особено закрепване на двигателя срещу случайно стартиране.

- Отбележете (например с маркер, парче тебешир) първия заточен зъб.
- Избутайте пилата във зъба така, че приблизително 20% от неговото напречно сечение да е над ръба на режещия ръб.
- Винаги изостряйте само с навън.
- Пилата трябва да образува ъгъл на заточване в една ос и хоризонтален ъгъл в другата ос към веригата (посочен от производителя на веригата).

- Първо изострете цялата страна на зъбите и след това другата.
- Заточете зъбите със същата дължина.

i Note: Препоръчваме да използвате уреди и водачи за заточване

НАМАЛЯВАНЕ НА ОГРАНИЧАВАЩАТА СТЬПКА

Винаги се прави след проверка, ако е необходимо; обикновено след заточване на веригата.

Ограничаващият крак, както показва името, ограничава вмъкването на режещата връзка в материала. Чрез постепено намаляване на височината на режещия ръб, може да се случи, че кракът ще бъде по-висок от режещата връзка и по този начин веригата ще престане да реже или ще реже зле. Следователно е необходимо да се намали кракът в същото време като се намали връзката за рязане.

Ограничаващият крак е заточен под прав ъгъл с плоска пила за стандартната верига. Намаляването се извършва до размера, определен от производителя на веригата. След намаляване на зъба, регулирайте ограничаващия зъб, като закръгнете входящия му ръб, за да го съчетаете с оригиналната форма.

i Note: Когато намалявате ограничаващите крака, защитете заточените режещи ръбове, например, с уред.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРЪТА

Лентата е износена както и веригата. Необходимо е да се смаже и опъне веригата правилно за правилна работа и дълъг живот на шината. Проверете дали верижното колело се върти свободно, както и че смазочният канал и отвора за смазване не са запушени. Почистете ги в случай на запушване. По време на веригата на бара се създава заустване, което трябва да се премахва от време на време с плоска пила.



След всяко разглобяване, обърнете лоста с гръб надолу (етикетът на лентата е само за рекламни цели и не посочва страната на лентата). Смажете зъбното колело в шината през отвора за смазване на върха след завъртането му.

i Note: Прекомерното износване на шината от долната страна, в зоната зад зъбното колело, е знак на прекалено хлабава верига.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРЪТА И ВЕРИГАТА

Веригата трябва да се изхвърли, ако зъбите ѝ са износени до дължина по-малка от 4 mm. Лентата обикновено се изхвърля с всяка друга износена верига.

ЗЪБНО КОЛЕЛО

Във верижния трион могат да се използват два вида зъбни колела.

- С твърд верижен пръстен, който е част от барабана на съединителя.
- Със сменяем верижен пръстен.

Зъбното колело трябва да се подмени в случай на прекомерно износване. Сменяемият верижен пръстен трябва да се сменя при всяка смяна на веригата. (Фиг. 12)

ЛАГЕР НА ЗЪБНОТО КОЛЕЛО

Лагера на зъбното колело трябва да бъде редовно смазан с висококачествена смазка.

ПОЧИСТВАНЕ

 CAUTION! Никога не пръскайте продукта с вода или го излагайте на вода.

 Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

1. След всяка употреба внимателно почистете машината.
2. Не оставяйте ръкохватките да замърсяват с масло или грес. Почистете дръжката с влажна кърпа, измита в сапунена вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат разядени от химикали.
3. Избършете продукта с леко влажна кърпа или с четка.
4. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте машината далеч от деца.
- Изключете двигателя и изключете щепсела, ако машината не се използва.
- Оставете машината да се охлади преди съхранение.
- Не съхранявайте машината дълго време под пряка слънчева светлина.
- Заменяйте износените или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и незамръзващо място, защитено от прах и извън обсега на деца. Идеалната температура на съхранение е между 5 и 30 ° C.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение, когато е възможно.
- Покрийте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пластмаса като предпазно покритие. Покритие без пори ще улови влагата около машината, което ще доведе до ръжда и корозия.

ТРАНСПОРТ

Изключете двигателя и изключете щепсела. Когато транспортирате, внимавайте да не изпуснете или по друг начин да ударите машината. При транспортиране машината трябва да бъде фиксирана срещу плъзгане и преобръщане. Не поставяйте предмети върху устройството.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
Машината не работи	Няма напрежение Изгорял предпазител	Проверете контакта, кабела, окабеляването, щепсела или занесете за поправка. Проверете предпазителя на къщата.
	Повреден ключ	Занесете в сервизния център
	износени въглеродни четки	Занесете в сервизния център
	дефектен двигател	Занесете в сервизния център
Веригата не се върти	Спирачката блокира веригата	Проверете спирачката на веригата или я изключете

Слаба ефективност на рязане	Затъпена верига	Зачовете режещите зъби или поставете нова верига
	Веригата не е монтирана правилно	Сменете веригата
	Слабо напрежение на веригата	Затегнете напрежението на веригата
Машината реже тежко, веригата скача надолу	Неправилно напрежение на веригата	Регулирайте опъването на веригата
Веригата се нагрява, образува дим по време на рязане, оцветява направляващата релса	Недостатъчно масло от веригата, повреда на смазването	Проверка на състоянието на маслото, ев. презареждане на верижно масло. Проверете автоматичното смазване на веригата и EV. Почистете изходния канал за масло Занесете в оторизиран сервизен център

- !** Неизправности, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, могат да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център.

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Уверете се, че устройството ви се обслужва от квалифициран сервизен персонал, използващ само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждаете от технически съвети, поправка или оригинални резервни части от фабриката, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, може да намерите като посетите www.hecht.cz
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на адрес www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Изхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Опазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено безплатно. За повече информация, моля, свържете се с вашия местен орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.
- Маслото е опасен отпадък. Изхвърлете го по правилния начин. То не принадлежи на домашния боклук. По отношение на изхвърлянето на масло се свържете с местните власти, сервизния център или вашия търговец.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, правна отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и не частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидния смисъл на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.

- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, се изключват от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. Лагери, карбонови четки, комутатори, вериги, верижни пръти, зъбни колела).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалната употреба на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги.
- За поправки, които не подлежат на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че изпращането също е достатъчно опаковано и платено. Продуктите, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка, няма да бъдат приемани.
- В случай на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламации.
- Информация за местоположенията на услугите можете да намерите на www.hecht.cz
- Изхвърляме старите ви електрически уреди безплатно.

**ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

вс Името на устройството * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

вс Модел * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

вс Дата на покупката * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

вс Серийн номер на машината * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

вс Купувач (име, фирма), адрес * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

вс Потвърждавам, че получих изцяло функционалното устройство и пълно с инструкции и доказателство за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

CS Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképés állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

вс* попълва продавача / **CS*** vyplní prodejce / **SK*** vyplní predajca / **PL*** wypełnia sprzedawca / **HU*** az értékesítő tőlti ki

вс Подпис на купувача / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

вс Печат и подпис * / **CS** Razítka a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczętka i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERVIS CENTRALNY / KŐZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ /
ES VYHLÁŠENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE /
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

вс Ние, производителят на изделието и притежателят на документите за издаване на "Декларация на ЕК за съответствие" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urzędzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / **HU** A gyártó, az alábbi feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

вс Декларираме на собствена отговорност / **CS** Vydávame na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

вс Машина / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EU Electric chain saw / **CS** Elektrická řetězová pila / **SK** Elektrická reťazová pila
PL Piła elektryczna łańcuchowa / **HU** Elektromos láncfűrész

вс Търговско име и тип / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 2250

EU Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

SF7J101

вс Серийн номер / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

201800001 - 201899999

вс Процедура, използвана за оценка на съответствието / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

вс съгласно Директива 2000/14 / ЕК, приложение VI. изменен с 2005/88 / ЕК

CS podle směrnice 2000/14/EC, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

SK podľa smernice 2000/14/EC, príloha VI. v platnom znení 2005/88/EC

PL Dyrektywa 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

HU 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

вс Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společností / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd., P.R.C.;
TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd., P.R.C.;
Intertek Deutschland GmbH, Germany;
Intertek Testing Services Shanghai Ltd., P.R.C.**

вс Декларацията за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕК / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendelettel összhangban adtuk ki:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 2011/65/EC

вс Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia /

PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 55014-1: 2006; EN 55014-2:1997; EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-3-3: 2014; EN 60745-2-13: 2009; EN 60745-1: 2009;
EN ISO 3744: 1995; EN 62321: 2009

вГ Гарантирано ниво на звукова мощност / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **WU** Garantált akusztikus teljesítményszint

LwA = 106 dB (A)

вГ Измервано ниво на звукова мощност / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu / **SK** Nameraná hladina akustického výkonu / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej / **WU** Mért zajszint

LwA = 103,5 dB (A); K = 3 dB (A)

вГ Номер на протокола за измерване на шума, показващ съответствие с изискванията на Директива 2000/14 / **EK** / **CS** Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/EC / **SK** Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/EC / **PL** Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / **WU** A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérési jegyzőkönyv száma

SH11060788-001

вГ Потвърждаваме че

- това машинно устройство, определено от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и технически изисквания и е безопасно за обичайна експлоатация, определена от производителя; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

CS Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajami, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

WU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

вГ В Прага на / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **WU** Prága, dátum:

22.11.2017

вГ Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **WU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

вГ Заглавие: Изпълнителен директор / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **WU** Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT[®]
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o. **2**
Za mlynem 1562/25, 197 00 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

IAN: 906012

MK-2501019 V.2.3



Дистрибуция и сервис / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolaska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

www.onlinemashini.bg